

Briselē, 11.8.2017.
COM(2017) 432 final

ANNEX 1

PIELIKUMS

dokumentam

priekšlikums PADOMES LĒMUMAM

par to, lai Savienības vārdā parakstītu un provizoriski piemērotu Nolīgumu par zinātnisko un tehnoloģisko sadarbību starp Eiropas Savienību un Alžīrijas Tautas Demokrātisko Republiku, kurā paredzēti noteikumi Alžīrijas Tautas Demokrātiskās Republikas dalībai partnerībā pētniecības un inovācijas jomā Vidusjūras reģionā (PRIMA)

Nolīgums par zinātnisko un tehnoloģisko sadarbību starp Eiropas Savienību un Alžīrijas Tautas Demokrātisko Republiku, kurā paredzēti noteikumi Alžīrijas Tautas Demokrātiskās Republikas dalībai partnerībā pētniecības un inovācijas jomā Vidusjūras reģionā (*PRIMA*)

Eiropas Savienība (turpmāk “Savienība”),

no vienas puses,

un

Alžīrijas Tautas Demokrātiskā Republika (turpmāk “Alžīrija”),

no otras puses,

turpmāk “Puses”,

tā kā Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu nolīgums, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopien un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Alžīrijas Tautas Demokrātisko Republiku, no otras puses, kas stājās spēkā 2005. gada 1. septembrī, paredz zinātnisko, tehnisko un tehnoloģisko sadarbību;

tā kā Nolīgums starp Eiropas Savienību un Alžīrijas Tautas Demokrātisko Republiku par zinātnisko un tehnoloģisko sadarbību, kas stājās spēkā 2013. gada 11. jūnijā, nosaka oficiālu satvaru Pušu sadarbībai zinātniskajā un tehnoloģiskajā pētniecībā;

tā kā Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums (ES) 2017/1324 par Savienības dalību partnerībā pētniecības un inovācijas jomā Vidusjūras reģionā (*PRIMA*), ko kopīgi īsteno vairākas dalībvalstis, nosaka dalībvalstu un “Apvārsnis 2020” asociēto valstu, kuras ir iniciatīvas iesaistītās valstis, dalības noteikumus, jo sevišķi noteikumus, kas reglamentē šo valstu finansiālās saistības un dalību iniciatīvas pārvaldes struktūrās;

tā kā saskaņā ar Lēmuma (ES) 2017/1324 noteikumiem Alžīrija kļūtu par *PRIMA* iesaistīto valsti, ja ar Savienību tiktu noslēgts starptautisks nolīgums par zinātnisku un tehnoloģisku sadarbību, kurā paredzēti noteikumi Alžīrijas dalībai *PRIMA*;

tā kā Alžīrija ir izteikusi vēlmi pievienoties *PRIMA* kā iesaistītā valsts ar tādiem pašiem noteikumiem kā ES dalībvalstīm un “Apvārsnis 2020” asociētajām valstīm, kuras ir *PRIMA* iesaistītās valstis;

tā kā ir vajadzīgs starptautisks nolīgums starp Savienību un Alžīriju, kurā būtu reglamentēti Alžīrijas kā *PRIMA* iesaistītās valsts tiesības un pienākumi,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

1. pants

Priekšmets un mērķis

Šā nolīguma mērķis ir noteikt noteikumus Alžīrijas dalībai partnerībā pētniecības un inovācijas jomā Vidusjūras reģionā (*PRIMA*).

2. pants

Noteikumi Alžīrijas dalībai *PRIMA*

Noteikumi Alžīrijas dalībai *PRIMA* ir tie, kas noteikti Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmumā (ES) 2017/1324 par Savienības dalību partnerībā pētniecības un inovācijas jomā Vidusjūras reģionā (*PRIMA*), ko kopīgi īsteno vairākas dalībvalstis. Puses pilda minētajā lēmumā noteiktās saistības un veic nepieciešamos pasākumus, jo sevišķi sniedzot visu atbalstu, kas nepieciešams, lai nodrošinātu 10. panta 2. punkta un 11. panta 3. un 4. punkta piemērošanu. Puses vienojas par detalizētu atbalsta kārtību, jo šāda kārtība ir vajadzīga Pušu sadarbībai saskaņā ar šo nolīgumu.

3. pants

Teritoriālā piemērošana

Šis nolīgums attiecas uz teritorijām, kurās piemēro Līgumu par Eiropas Savienības darbību un Līgumu par Eiropas Savienību, no vienas puses, un uz Alžīrijas teritoriju, no otras puses.

4. pants

Parakstīšana un provizoriskā piemērošana

Šo nolīgumu provizoriski piemēro no tā parakstīšanas dienas.

5. pants

Stāšanās spēkā un darbības ilgums

1. Puses šo nolīgumu apstiprina saskaņā ar savām procedūrām.
2. Šis nolīgums stājas spēkā dienā, kurā abas Puses, izmantojot diplomātiskus kanālus, ir viena otrai darījušas zināmu, ka ir pabeigtas 1. punktā minētās procedūras.
3. Šis nolīgums ir spēkā tikmēr, kamēr ir spēkā Lēmums (ES) 2017/1324, ja vien kāda no Pusēm nolīgumu neizbeidz saskaņā ar 6. pantu.

6. pants

Nolīguma izbeigšana

1. Jebkura no Pusēm jebkurā laikā var šo nolīgumu izbeigt, ar rakstisku paziņojumu par savu nodomu to izbeigt informējot otru Pusi.

Nolīgums tiek izbeigts sešus mēnešus pēc dienas, kad adresāts ir saņēmis šādu rakstisku paziņojumu.

2. Tos projektus un darbības, kas norit šā nolīguma izbeigšanas brīdī, turpina līdz to pabeigšanai saskaņā ar šajā nolīgumā paredzētajiem nosacījumiem.

3. Puses savstarpēji vienojas par jebkādām citām nolīguma izbeigšanas sekām.

7. pants
Strīdu izšķiršana

Uz visiem strīdiem, kas saistīti ar šā nolīguma piemērošanu vai interpretēšanu, attiecas Eiropas un Vidusjūras reģiona valstu nolīguma, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Alžīrijas Tautas Demokrātisko Republiku, no otras puses, 100. pantā noteiktā strīdu izšķiršanas procedūra.

Šis nolīgums ir sagatavots divos eksemplāros bulgāru, horvātu, čehu, dāņu, nīderlandiešu, angļu, igauņu, somu, franču, vācu, grieķu, ungāru, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, spāņu, zviedru un arābu valodā, un visi teksti ir vienlīdz autentiski.

[ES pārstāvja paraksts]

[Alžīrijas pārstāvja paraksts]